



Martin McDonagh

**PORUCZNIK
Z INISHMORE**

Martin McDonagh

PORUCZNIK Z INISHMORE

(The Lieutenant of Inishmore), przekład: Klaudyna Rozhin

Reżyseria: **ANA NOWICKA**

Scenografia i kostiumy: **MONIKA KUFEL**

Muzyka: **KRZYSZTOF FIGURSKI**

Premiera: **6 MAJA 2012 ROKU**



DONNY

Paweł Tchórzelski



DAVEY

Arkadiusz Walesiak
(gościnnie)



PADRAIC

Tomasz Mycah



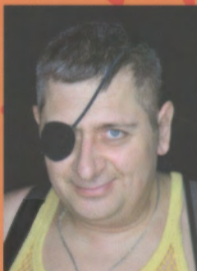
MAIREAD

Aleksandra Bednarz



JAMES

Łukasz Ignasiński



CHRISTY

Jaroław Felczykowski



BRENDAN

Radosław Garmarek



JOEY

Łukasz Ignasiński

THE LIEUTENANT OF INISHMORE was first performed by the Royal Shakespeare Company at The Other Place, Stratford-upon-Avon on 18 April 2001.
American Premiere produced by the Atlantic Theater Company by special arrangement with Randall L. Wreghitt and Dede Harris.
Produced on Broadway by:
Randall L. Wreghitt, Dede Harris, Atlantic Theater Company, David Lehrer, Harriet Newman Leve & Rod Nicynski, Zavelson Meyrelles Greiner Group, Mort Swinsky & Redfern Goldman Productions, and Ruth Hendel.

Szanowni Państwo

Jak wiadomo – nocą wszystkie koty są czarne. Tym gorzej dla nich, jeśli jest to noc irlandzka, rozciągnięta między pasącymi się na łąkach jednookimi krowami, a bojownikami walczącymi o nie zawsze słuszną sprawę (zadziwiający ciąg: IRA - INLA - Armia Tomaszka). Trup, tak ludzki jak zwierzęcy, ściele się gęsto, ale jakoś żadnemu z bohaterów nie robi się z tego powodu przykro. Jedynie ojciec odczuwa pewien estetyczny dyskomfort, gdy przychodzi mu piłować kręgosłup własnego syna. Chociaż... równie niewygodnie czuł się z dwiema spluwami przy głowie, dzierzonymi przez rzezonego nieboszczyka parę chwil wcześniej. I jedynie deus ex machina, a zarazem sprawca nakręcającej się spirali zdarzeń, czyli kot Tomaszek, we własnej osobie – jak to zwykle bywa w przypadku tych istot – ma kilka żyć. Chciałoby się powiedzieć – chyba skutkiem odbierania ich innym, za sprawą gapowatych, naiwnych „szaraków” – pseudoterrorystów – zarażonych taką lub inną ideologią.

Martin McDonagh – nie bez powodu zdobywca Oskara za scenariusz – jak zawsze, tak i w tej sztuce miesza humor sytuacji z perypetią słownych potyczek, gdyż absurd, krzywe zwierciadło i sącząca się krew niczym z filmów Tarantino, to jego znak firmowy.

Serdecznie zapraszam na „Porucznika z Inishmore” do Teatru im. Wilama Horzyczy w Toruniu.

Ana Nowicka





Dyrektor naczelny - Jadwiga Oleradzka
Dyrektor artystyczny - Iwona Kempa
Zastępca dyrektora - Andrzej Churski
Kierownik literacki - Beata Banasik

Teatr im. Wilama Horzycy
Plac Teatralny 1
87-100 Toruń

Telefony: 56/622-52-22, 622-12-45 (sekr.)
622-50-21, 622-50-22 (centr.)
Fax: 56/622-37-17
e-mail: sekretariathorzycy@teatr.torun.pl
www.teatr.torun.pl.



Działalność
Teatru im. Wilama Horzycy
finansowana jest przez
Samorząd Województwa
Kujawsko-Pomorskiego.

Zespół techniczny:

Kierownik techniczny - Vassil Moskov
brygadier sceny - Robert Nowak
światło - Alojzy Koźlikowski
dźwięk - Tomasz Baranowski
garderobiane - Teresa Kończykowska, Anna Krajewska
prace plastyczno-malarskie - Lech Zakrzewski
fryzjerka - Elżbieta Gnutek
rekwizytor - Jacek Olkowski
kierownicy pracowni:
krawieckiej - Ryszarda Hajdukiewicz
elektrycznej - Waldemar Boruń
plastycznej i rekwizytorni - Barbara Poczwardowska
brygadier pracowni akustycznej - Tomasz Baranowski
mistrz pracowni stolarskiej - Józef Cendrowski
prace farbiarskie - Brygida Szuluk

ZE ZBIORÓW
Instytutu Teatralnego

Biuro Obsługi Widzów czynne od poniedziałku do piątku w godzinach: 9:00-16:00,
w soboty 10:00-14:00
telefony: 56/622-55-97, 654-90-74, 622-55-66
fax: 56/657-55-49
e-mail: bow@teatr.torun.pl
Kasa biletowa czynna od wtorku do soboty w godzinach: 10:00-14:00 i 15:00-19:00,
w niedziele 15:00-19:00
telefon: 56/622-30-70

Redakcja programu: Beata Banasik
Projekt: Nika Tarnowska
Zdjęcia: Wojtek Szabelski/freepress.pl
Prawa autorskie do sztuki „Porucznik z Inishmore” Martina McDonagha
reprezentuje w Polsce Agencja ADiT Elżbieta Manthey.